

MOON CLONE 4CH 433,92 MHz

Cod. ACG6093

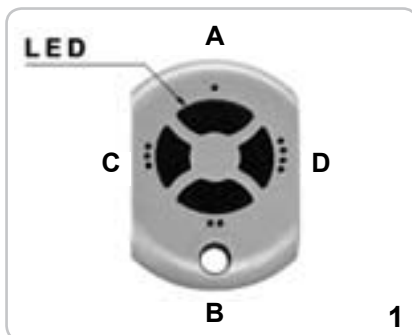
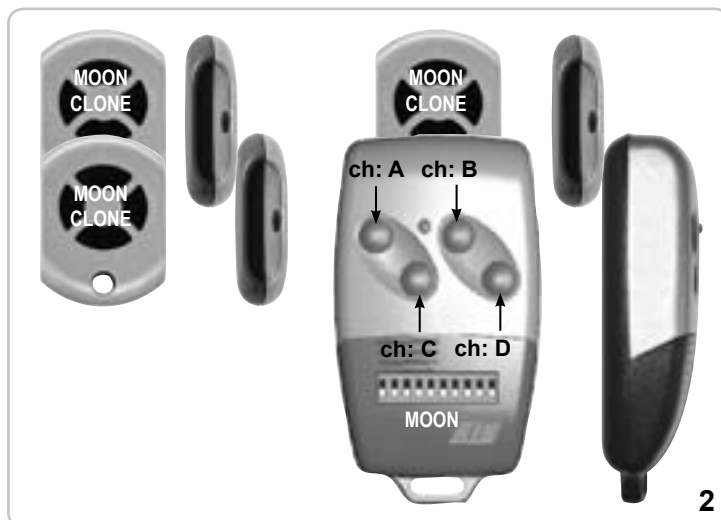


Il telecomando è dotato di 4 tasti per la selezione del canale e di due batterie al lithio CR2016 da 3Vdc che devono essere sostituite ogni 2 anni per garantire la portata ottimale.

Ogni telecomando MOON CLONE è già pronto all'uso poichè è fornito già pre-programmato con 4 differenti canali ed un codice di trasmissione casuale (fig. 1).

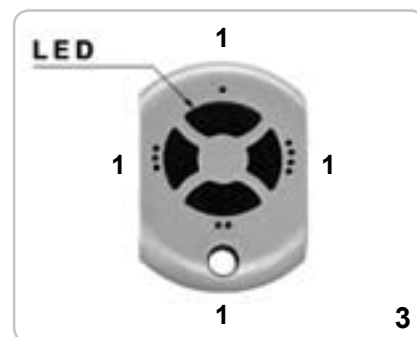
Il telecomando MOON CLONE è riprogrammabile tramite clonazione o impostazione manuale della codifica.

La clonazione permette di copiare un canale o più canali da un altro o più telecomandi MOON o MOON CLONE.



È possibile creare dei trasmettitori personalizzati monocanale, bicanale, tricanale o quadricanale con qualsiasi configurazione, non necessariamente come descritto in fig. 1. Tutto dipende dalla sequenza della pressione dei tasti sui MOON originali da clonare.

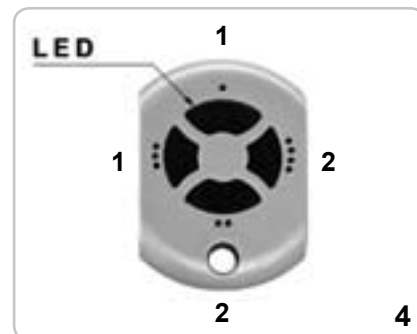
Il telecomando è dotato della funzione POWER SAVER per salvaguardare la carica della batteria. Se il tasto rimane premuto accidentalmente per più di 10 secondi il telecomando si spegne automaticamente per poi riaccendersi ad un nuovo impulso.



CLONAZIONE DI UNO O PIÙ TELECOMANDI MOON O MOON CLONE

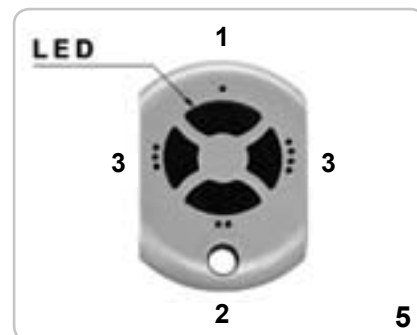
Prima di procedere alla programmazione (clonazione), recuperate il/i trasmettitore/i MOON già presente/i nella memoria del ricevitore e quindi funzionante/i, tenendolo/i a portata di mano.

1. Premete il tasto B del telecomando MOON CLONE da programmare e poi rilasciatelo.
2. Entro 2 secondi premete il tasto A del MOON CLONE (**N.B.:** il led rimane spento) e mantenete premuto. Dopo 5 secondi il led giallo inizia a lampeggiare, rilasciare il tasto. Il led lampeggerà per un tempo di 30 secondi.
3. Durante il tempo di 30 secondi premete un tasto sul telecomando MOON valido (es. canale A, ma potrebbe essere anche canale B o C o D) per registrarlo nel MOON CLONE come mostrato in Fig. 2.



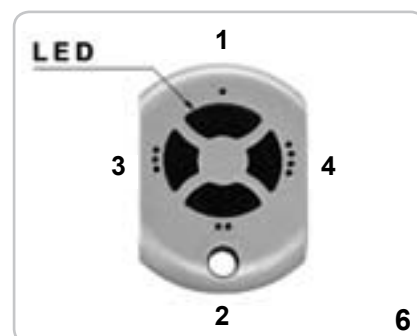
N.B.: Eseguire la Clonazione appoggiando il MOON sul MOON CLONE come da Fig. 2. Una eventuale posizione differente non consentirà l'esatta clonazione.

4. L'avvenuta clonazione viene evidenziata dal led che da lampeggiante diventa acceso fisso per 3 secondi.
5. Successivamente, il led inizia nuovamente a lampeggiare per 10 secondi, rientrando in procedura di clonazione. Da questo punto:
 - a) Se ci sono altri canali (es. B o C o D) da clonare, o altri telecomandi da clonare, ripetere dal punto 3.
 - b) Se non ci sono altri canali da clonare, non premere più alcun tasto e lasciare lampeggiare il led che si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi.



Al termine della procedura di programmazione, se il canale clonato è uno solo, lo stesso canale verrà automaticamente associato a tutti i tasti del MOON CLONE come da figura 3 (a tutti e quattro i tasti indicati dal numero 1 verrà associato A oppure a tutti B o a tutti C o a tutti D). Altrimenti i canali clonati verranno associati ai tasti come indicato in figura 4 o 5 o 6, a seconda che siano due canali (es. A e B) o tre canali (es. A e B e C) o quattro canali (es. A e B e C e D).

Ai tasti indicati dai numeri 1, 2, 3 e 4 nelle figure a fianco, verranno associati i canali A o B o C o D, nella stessa sequenza con cui sono stati clonati. Pertanto il tasto indicato con 1 può diventare A o B o C o D ed analogamente per i tasti indicati con 2, 3 e 4.



PROGRAMMAZIONE MANUALE DI UN TELECOMANDO MOON CLONE

Scarica il manuale da questo indirizzo:

www.ribind.it/pdf/files/mooncloneprgman.pdf

La télécommande est dotée de 4 touches pour la sélection du canal et de deux batteries au lithium CR2016 de 3Vdc qui doivent être substituées chaque 2 ans pour garantir un débit optimal.

Chaque émetteur MOON CLONE est prêt à l'emploi car il est fourni déjà programmé avec 4 canaux différents et un code de transmission aléatoire (fig. 1).

La télécommande MOON CLONE est reprogrammable par clonage ou par insertion manuelle de la codification.

Le clonage permet de copier un ou plusieurs canaux à partir d'un ou plusieurs émetteurs MOON ou MOON CLONE.

Il est de toute façon possible de créer des transmetteurs personnalisés, monocanal, bicanal, tricanal ou quadricanal avec n'importe quelle configuration, pas nécessairement comme décrit dans fig. 1. Tout dépend de la séquence de la pression des touches sur les tx MOON originaux à cloner.

La télécommande est dotée de la fonction POWER SAVER pour sauvegarder la charge de la batterie. Si la touche reste enfoncée accidentellement pendant plus de 10 secondes, la télécommande s'éteint automatiquement pour se rallumer ensuite à une nouvelle impulsion.

CLONAGE D'UN OU PLUSIEURS MOON OU MOON CLONE

Avant de procéder à la programmation (clonage), récupérer le/les transmetteurs/s MOON déjà présent/s dans la/les mémoire/s du/des récepteur/s et donc fonctionnant, en le/les gardant à portée de main.

- Appuyer sur la touche B du émetteur MOON CLONE à programmer et puis la relâcher.
- Appuyer avant 2 secondes sur la touche A du transmetteur MOON CLONE (**N.B.:** le led reste éteint) et le maintenir appuyé. Après 5 secondes la led jaune commence à clignoter, relâcher le bouton. Le led clignote pendant 30 secondes.
- Durant ces 30 secondes, appuyer sur une touche sur la télécommande MOON (ex. canal A, mais ce pourrait aussi être canal B ou C ou D) pour l'enregistrer dans le MOON CLONE comme montré sur la Fig. 2.
N.B.: Exécuter le Clonage en posant le tx MOON sur le tx MOON CLONE comme selon la Fig. 2. Une position différente éventuelle ne permettra pas un clonage exact.
- Le clonage est mis en évidence par l'arrêt du clignotement de la led qui s'allume fixe pendant 3 secondes.
- Ensuite, la led recommence à clignoter pour 10 secondes, retournant ainsi en procédure de clonage. A partir de ce point, deux possibilités:
 - Il y a d'autres canaux (ex. B ou C ou D) à cloner, ou d'autres émetteurs à cloner, dans ce cas, reprendre la procédure au point n°3 avant la fin du clignotement de la led.
 - Il n'y a pas d'autres canaux ou émetteur à cloner, pour sortir de la programmation, n'appuyer sur aucun bouton et laisser clignoter la led qui s'éteindra automatiquement après 10 secondes..

A la fin de la procédure de programmation, si un seul canal a été cloné, celui ci sera automatiquement associé aux boutons du MOON CLONE comme indiqué sur la figure 3 (les quatre boutons repérés «1» deviendront alors tous canal A ou tous B ou tous C ou tous D). Autrement les canaux clonés seront associés aux boutons comme indiqué sur la figure 4 ou 5 ou 6, selon s'il y a deux canaux (ex.1/A et 2/B) ou trois canaux (ex. 1/A et 2/B et 3/C) ou quatre canaux (ex. 1/A et 2/B et 3/C et 4/D).

Aux boutons repérés 1, 2, 3 et 4 sur les figures ci contre, seront associés les canaux A ou B ou C ou D, en respectant l'ordre dans lequel ils ont été clonés. Il est donc possible que le bouton 1 devienne A ou B ou C ou D et le même raisonnement sera appliqué pour les boutons 2, 3 et 4. Dans l'absolu, il serait possible d'associer à chaque bouton, un même canal, mais avec un code différent à chaque bouton (Ex. 1/Aa; 2/Ab; 3/Ac; 4/Ad).

PROGRAMMATION MANUELLE D'UN TÉLÉCOMMANDE MOON CLONE

Téléchargez le manuel à l'adresse suivante
www.ribind.it/pdf/files/mooncloneprgman.pdf

The MOON CLONE remote transmitter has got 4 buttons to select the channels and two 3Vdc CR2016 lithium batteries that should be replaced every 2 years to guarantee an optimal range.

Each MOON CLONE is ready to be used because it is already pre-programmed with 4 different channels and a random transmitting code (pic. 1).

The MOON CLONE is re-programmable by cloning procedure or by manual coding procedure. The CLONING PROCEDURE allows to copy one or more channels from one or more MOON433 or MOON CLONE remote transmitter. Whereas, the MANUAL CODING PROCEDURE allows to manually set-up the radio code of another MOON 433 remote control. It is possible to create personalized MOON CLONE remotes, that could be one, two, three or four channels, not necessary like indicated into the picture 1. In fact, the MOON CLONE configuring just depends on the sequence with the button are pressed on the original MOON transmitter that has to be copied.

The MOON CLONE includes a POWER SAVER function to safeguard the battery charge. If one of its buttons is pressed and held down for more than 10 seconds, the remote control will automatically switch off to prevent the battery running flat.

CLONING PROCEDURE OF ONE OR MORE MOON AND/OR MOON CLONE REMOTES

Before starting the cloning procedure, you should take the old MOON433 and/or the old MOON CLONE remote transmitter/s that you would like to clone.

- Press B button on the new MOON CLONE remote transmitter and release it.
- Within 2 seconds, press A button on the new MOON CLONE and hold it until the yellow led into the transmitter begins to flash. Release the A button, the yellow led will now flash for 30 seconds. Within these 30 seconds the new MOON CLONE is ready to clone the radio code.
- Press one of the buttons of the old MOON433 or the old MOON CLONE remote transmitter that you would like to copy in your new MOON CLONE (for example the channel A, but it could also be channel B or C or D as shown in the picture 2).
PLEASE NOTE: to carry out a successful cloning procedure, you must keep the old MOON433 or the old MOON CLONE above the new MOON CLONE, as shown in the picture 2, otherwise, the cloning procedure could fail.
- If cloning procedure has been successful, the yellow led in the new MOON CLONE will turn and stay on for three seconds.
- Then, the yellow led will start to blink again for another 10 seconds, indicating that the cloning procedure can continue, if requested, to store the other channels as well. From this step:
 - If you have to clone other channels (for instance, channel B or C or D) or other remote transmitters, repeat from the step 3.
 - If there aren't any other channels or remote transmitters that have to be cloned, let 10 seconds pass by without pressing any other button. The cloning procedure will automatically end and the yellow led turns off.

At the end of the cloning procedure, if the channel copied is just one, all the MOON CLONE buttons will take the same channel as shown in picture 3 (the channel copied can be all either channel A or all the channel B or C or D). Otherwise, if the channels copied are more than one, the MOON CLONE buttons will take the channels in the sequence as shown into the picture 4 (if the channel copied are two, example A and B) or 5 (example A, B and C) or 6 (example A, B, C and D). The buttons marked 1, 2, 3 and 4 into the pictures beside, will take the channels A or B or C or D, in the same sequence the channels are pressed during the cloning procedure. So, the button marked 1 could become A or B or C or D and the same for all the other buttons marked 2, 3 and 4.

MANUELLE PROGRAMMIERUNG EINES ÜBERTRAGUNGSENDERS MOON CLONE

The MANUAL CODING PROCEDURE could be downloaded from the web address:

www.ribind.it/pdf/files/mooncloneprgman.pdf

Die Fernbedienung verfügt über 4 Tasten für die Kanal Auswahl und zwei Batterien Lithio CR2016 zu 3Vdc. Für eine garantierte optimale Leistung muß man jedenfalls jedes 2. Jahr die Batterien auswechseln.

Jeder MOON CLONE Handsender ist betriebsbereit und schon mit 4 verschiedenen vorprogrammierten Kanäle, plus einen zufälligen Sendungscode versehen (Abb. 1).

Die Fernbedienung MOON LIGH CLONE kann durch Klonierung oder durch manuelle Kodifizierungseinstellung wiederprogrammiert werden.

Die Klonierung ermöglicht, einen Kanal oder mehrere Kanäle von einem anderen oder mehreren MOON, bzw. MOON CLONE Handsender, zu kopieren.

Die Möglichkeit ist gegeben, persönlich abgestimmte Sender zu gestalten, dies je nach Bedarf, ein- zwei- drei- oder vierkanalig, mit jeglicher Konfiguration, nicht unbedingt wie in Abb. 1. Abhängig davon ist die Sequenz der Tastendrucke tx MOON der zu klonenden Originale.

Die Fernbedienung ist zum Schutz der Batterieladung mit der Funktion POWER SAVER ausgerüstet. Wird die Taste zufälligerweise länger als 10 Sekunden gedrückt, stellt die Fernbedienung automatisch ihre Funktion ein, nur bei erneutem Impuls erfolgt die Wiederherstellung der Funktion.

WIE ERFOLGT DIE KLONIERUNG EINES ODER MEHREREN MOON ODER MOON CLONE HANDSENDER

Bevor man mit der Programmierungsprozess (Klonung) beginnt, sollen der oder die Übermittlungssender MOON, der/die im Empfänger eingegeben, gespeichert und daher funktionstüchtig ist/sind in Reich- und Sichtweite gehalten werden.

- Die Taste B des zum Programmieren Übertragungssenders MOON CLONE drücken und dann loslassen.
- Die Taste A innerhalb von 2 Sekunden des Übertragungssenders MOON CLONE drücken (**N.B.:** die LED bleibt weg) und drücken halten. Nach 5 Sekunde beginnt die gelbe LED zu blinken, jetzt die Taste loslassen. Das Led wird 30 Sekunden lang blinken.
- Während der Zeit von 30 Sekunden eine der Tasten auf der Fernbedienung MOON (z.B. Kanal A, kann auch Kanal B, C oder D sein) für die Registrierung in MOON CLONE drücken, wie beschildert in Fig. 2.
N.B.: Die Klonung wie in Fig. 2 beschildert ausführen, tx MOON auf tx MOON CLONE. Eine abweichende Position erlaubt keine exakt gleiche Klonung.
- Die Klonierung ist zu Ende, sobald die LED nicht mehr blinkt, sondern für 3 Sekunde an bleibt.
- Danach, blinkt die LED für 10 Sekunde wieder (erneute Klonierungsphase). Ab diesem Punkt:
 - Wenn Sie andere Kanäle (B oder C oder D) klonieren möchten, oder andere Handsender, bitte ab Punkt 3 wiederanfangen.
 - Wenn Sie keinen anderen Kanal klonieren möchten, bitte keine weitere Taste drücken. Die LED blinkt nach 10 Sekunde nicht mehr.

Am Ende der Programmierung, wenn Sie einen einzelnen Kanal kloniert haben, wird der gleiche Kanal automatisch allen Tasten von MOON CLONE verbunden - s. Abb. 3 - (die 4 Kanäle unter Nr. 1 werden alle mit A, oder alle mit B, oder alle mit C, oder alle mit D verbunden). Für die anderen Fälle s. Abb. 4, oder Abb. 5, oder Abb. 6, z. B. für 2 Kanäle (A und B), oder für 3 Kanäle (A und B und C), oder für 4 Kanäle (A und B und C und D). Den Tasten 1, 2, 3 und 4 werden die Kanäle A, oder B, oder C, oder D verbunden, u.z. mit der gleichen Folge der Klonierung. D. h., die Taste mit Nr. 1 kann A, oder B, oder C, oder D werden. Genauso passiert mit den Tasten mit Nr. 2, 3 und 4.

MANUELLE PROGRAMMIERUNG EINES ÜBERTRAGUNGSENDERS MOON CLONE

Die Anweisungen auf der Webseite

www.ribind.it/pdf/files/mooncloneprgman.pdf
herunterladen.

El mando a distancia está dotado de 4 teclas para la selección del canal y de dos baterías de litio CR2016 de 3Vdc que se tienen que sustituir cada 2 años para garantizar la capacidad optimal.

Cada transmisor MOON CLONE está listo para el uso, como está programado de antemano con 4 diferentes canales y con 1 código de transmisión casual (véase ilus. 1)

El mando a distancia MOON CLONE se puede programar de nuevo por medio de clonación o programación manual de la codificación.

La clonación permite copiar un canal o más canales de otro o más transmisores MOON o MOON CLONE.

De cualquier manera es posible crear transmisores personalizados monocanal, bicanal, tricanal o cuadracanal con cualquier configuración, no necesariamente como descrito en la ilus. 1. Todo depende de la secuencia de pulsado de las teclas tx MOON originales a clonar.

El mando a distancia está dotado de la función POWER SAVER para salvaguardar la carga de la batería. Si la tecla permanece presionada accidentalmente por más de 10 segundos, el mando a distancia se apaga automáticamente para luego reencenderse con un nuevo impulso.

CLONACIÓN DE UNO O MÁS TRANSMISORES MOON O MOON CLONE

Antes de proceder con la programación (clonación), coger el/los transmisor/es MOON ya presente/s en la memoria del receptor y por lo tanto funcionante/s, y tenerlo/s a la mano.

1. Presionar la tecla B del mando a distancia MOON CLONE que se tiene que programar y luego soltarlo.

2. Dentro de un lapso de 2 segundos presionar la tecla A del transmisor MOON CLONE (N.B.: el led se queda apagado) y seguir presionando. Después de 5 segundos el LED amarillo relampagueará. Soltar la tecla. El led parpadeará por un tiempo de 30 segundos.

3. Durante el tiempo de 30 segundos presionar una tecla en el telecomando MOON válido (ej.: canal A, pero podría ser también canal B o C o D) para registrarlo en el MOON CLONE como se muestra en Fig. 2.

N.B.: Efectuar la Clonación apoyando el tx MOON en el tx MOON CLONE como en Fig. 2. Una eventual diferente posición no permitiría la clonación exacta.

4. La clonación se obtiene cuando el led se pone fijo para 3 segundos.

5. A seguir, el led relampagueará otra vez para 10 segundos, empezando de nuevo la clonación. Ahora:

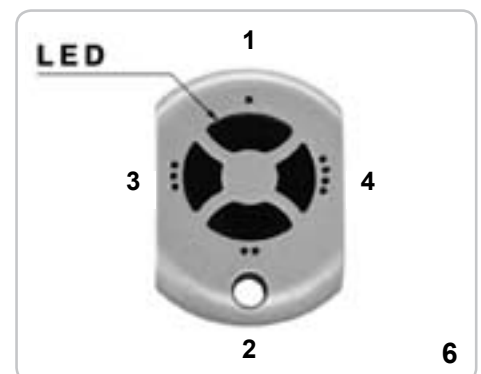
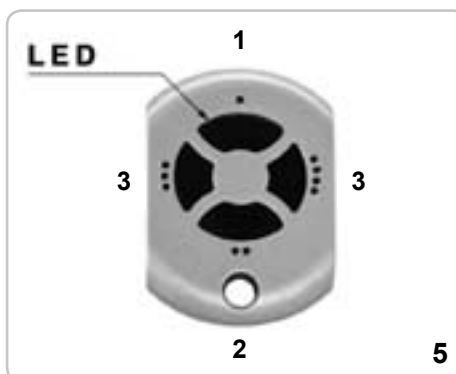
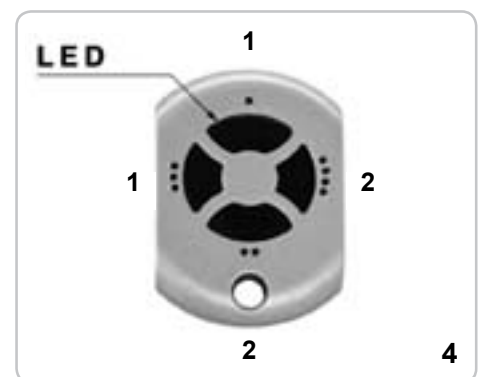
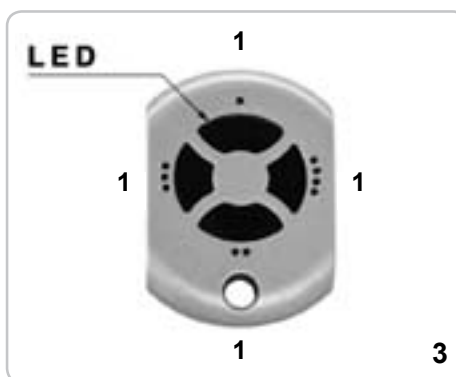
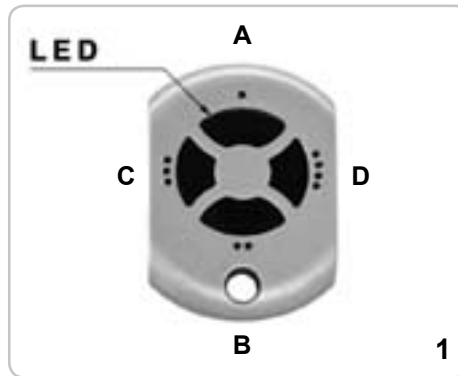
- Si se tienen otros canales (B o C o D) que clonar, u otros transmisores que clonar, repetir desde el punto 3.
- Si no hay otros canales que clonar, por favor no presionar otras teclas, sino dejar relampaguear el led. Éste se apagará automáticamente después de 10 segundos.

Cuando se acaba la programación, si el canal clonado es solamente uno, el mismo canal estará juntado automáticamente con todas las teclas de MOON CLONE, véase ilus. 3 (todas las teclas con número 1 estarán juntadas con A, o todas con B, o todas con C, o todas con D). en otro caso, los canales clonados estarán juntados con las teclas como se ve en las ilus. 4, o 5, o 6, según se tenga dos canales (A y B), o tres canales (A y B y C), o cuatros canales (A y B y C y D).

A las teclas que tienen los números 1, 2, 3 y 4 en las ilustraciones se juntarán los canales A, o B, o C, o D, con la misma secuencia con la cual se clonaron. Por lo tanto, la tecla con número 1 puede estar juntada con A o B o C o D, y así lo mismo pasará con las teclas con número 2, 3 y 4.

PROGRAMACIÓN MANUAL DE UN MANDO A DISTANCIA MOON CLONE

Descarga el manual en esta dirección internet.
www.ribind.it/pdf/files/mooncloneprgman.pdf



ATTENZIONE

In caso di sostituzione delle batterie, verificare la corretta polarità come da immagine a lato.

Si ricorda che le batterie vanno smaltite secondo le Norme vigenti.

In caso di rottamazione della trasmittente si rammenta di togliere le batterie CR2016 e di smaltirle secondo le norme vigenti.

CUIDADO

En caso de sustitución de las baterías, controlar la correcta polaridad como en la imagen a lado.

Se recuerda que las baterías se deben eliminar según las Normas vigentes.

En caso de desguace del trasmisor, se recomienda quitar las baterías CR2016 y eliminarlas según las normas vigentes.

ATTENTION

In case of substitution of the batteries, verify the correct polarity as shown into image on side. We remind you that batteries must be smaltited in compliance with current norms.

In case of wreckage of the transmitter we remind you to remove the CR2016 batteries and dispose according to current norms.

ATTENTION

En cas de substitution des batteries, vérifiez la polarité correcte comme montré dans l'image du côté.

Les piles doivent être recyclées conformément aux normes en vigueur.

Dans le cas de la mise au rebut du émetteur, il convient de retirer la pile CR2016 pour recyclage conformément aux normes en vigueur.

**ACHTUNG**

Falls vom Ersatz der Batterien, die korrekte Polarität überprüfen Sie, wie in Bild auf Seite gezeigt.

Die Batterien muessen nach den geltenden Normen entsorgt werden.

Im Fall von Verschrottung des Handesenders, die Batterie CR2016 entfernen und sie nach den geltenden Normen entsorgen.



RIB S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono +39.030.2135811
Fax +39.030.21358278 - 21358279
www.ribind.it - email: ribind@ribind.it

automatismi per cancelli
automatic entry systems



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUGSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il telecomando MOON CLONE è conforme alle seguenti norme e Direttive:
Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit MOON CLONE est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:
We declare, on our own responsibility, that transmitter MOON CLONE complies with the following standards and Directives:
Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass die MOON CLONE mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen:
Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que el MOON CLONE es conforme a las siguientes normas y disposiciones:

EN 301 489-1	2001	EN 300 220-3	2000	EN60950	2000
EN 300 220-1	2001				

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants
You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen
Además, permite una instalación según las normas:

EN12453	2000	EN 12445	2002	EN 13241-1	2003
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Conformément aux Directives
As is provided by the following Directives - Wie es die folgenden Richtlinien verfügen
Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

93/68/EEC	2004/108/CE	93/68/EEC
2006/95/CE	92/31/EC	99/5/EC

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della **Direttiva 2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

El presente producto no puede funcionar de manera independiente y está destinado a ser incorporado en un equipo constituido por ulteriores elementos. Entra por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la **Diretiva 2006/42/CEE (Máquinas)** y sucesivas modificaciones, por lo que señalamos la prohibición de puesta en servicio antes de que el equipo haya sido declarado conforme con las disposiciones de la Directiva.

Legal Representative

(Rasconi Antonio)



MOON CLONE 433
cod. **ACG6093**

CE 0682

